



Amtliches Mitteilungsblatt

University Gazette

Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät
School of Business and Economics

Promotionsordnung der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät

Doctoral Degree Regulations
of the School of Business and Economics

Herausgeber:	Der Präsident der Humboldt-Universität zu Berlin Unter den Linden 6, 10099 Berlin	Nr. 25/2010
Edited by:	The President of Humboldt-Universität zu Berlin	No. 25/2010
Satz und Vertrieb:	Referat Öffentlichkeitsarbeit, Marketing und Fundraising	19. Jahrgang/21. Mai 2010
Graphic design and distribution by:	Press and Public Relations Office	19 th edition/21 May 2010

Promotionsordnung der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät

Doctoral Degree Regulations of the School of Business and Economics

Gemäß § 17 Abs. 1 Ziffer 1 Verfassung der Humboldt-Universität zu Berlin (Amtliches Mitteilungsblatt der HU Nr. 28/2006) hat der erweiterte Fakultätsrat der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Humboldt-Universität zu Berlin am 14.4.2010 folgende Promotionsordnung für das Fach Wirtschaftswissenschaften beschlossen.¹

In compliance with § 17 para. 1 item 1 of the Statutes of Humboldt-Universität zu Berlin (University Gazette AMB No. 28/2006), the extended School Board of the School of Business and Economics approved, on 14 April 2010, the following Doctoral Degree Regulations.²

I. Allgemeines

- § 1 Doktorgrad
- § 2 Doktorexamen
- § 3 Promotionsrat
- § 4 Rechtsbehelfsbelehrung
- § 5 Anmeldung als Promotionsstudent bzw. Promotionsstudentin

I. General

- § 1 Doctoral degree
- § 2 Doctoral examination
- § 3 Doctoral Degree Board
- § 4 Rights of legal appeal
- § 5 Registration as a doctoral student

II. Zulassung zum Doktorexamen, Rücktritt

- § 6 Voraussetzungen für die Zulassung zum Doktorexamen
- § 7 Zulassungsvoraussetzung von Absolventen oder Absolventinnen ausländischer Hochschulen
- § 8 Zulassungsvoraussetzung von Absolventen oder Absolventinnen anderer Studiengänge
- § 9 Zulassung zum Doktorexamen
- § 10 Rücktritt vom Doktorexamen

II. Admission to the doctoral examination, withdrawal

- § 6 Admission requirements
- § 7 Admission requirements for graduates from foreign institutes of higher education
- § 8 Admission requirements for graduates from other degree programmes
- § 9 Admission to the doctoral examination
- § 10 Withdrawal from the doctoral examination

III. Dissertation

- § 11 Bearbeitung und Betreuung der Dissertation
- § 12 Formale Anforderungen an die Dissertation
- § 13 Begutachtung der Dissertation
- § 14 Promotionskommission
- § 15 Beteiligung des Promotionsrates

III. Doctoral thesis

- § 11 Revision and supervision of the doctoral thesis
- § 12 Formal requirements for the doctoral thesis
- § 13 Review of the doctoral thesis
- § 14 Doctoral Degree Committee
- § 15 Participation of the Doctoral Degree Board

IV. Kolloquium

- § 16 Einladung zum Kolloquium
- § 17 Durchführung des Kolloquiums

IV. Colloquium

- § 16 Invitation to the Colloquium
- § 17 Completion of the Colloquium

V. Abschluss des Verfahrens

- § 18 Abschluss des Doktorexamens
- § 19 Wiederholung des Doktorexamens
- § 20 Verpflichtung zur Veröffentlichung der Dissertation
- § 21 Ablieferungsfrist
- § 22 Promotion
- § 23 Ungültigkeit des Doktorexamens, Aberkennung des Doktorgrades

V. Completion of the doctoral degree procedure

- § 18 Completion of the doctoral examination
- § 19 Repetition of the doctoral examination
- § 20 Obligation to publish the doctoral thesis
- § 21 Submission deadline
- § 22 Awarding of the doctoral degree
- § 23 Invalidity of the doctoral examination, revocation of the doctoral degree

VI. Sonstige Promotionen

- § 24 Promotionsprogramme
- § 25 Ehrenpromotion

VI. Other doctoral examinations

- § 24 Doctoral degree programmes
- § 25 Honorary doctorate

VII. Schlussbestimmung

- § 26 In-Kraft-Treten

VII. Final provisions

- § 26 Commencement

Anlage 1 Muster für das Titelblatt der Dissertation

Annex 1 Example title page for doctoral thesis

¹ Diese Promotionsordnung wurde am 04.05.2010 von der Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung bestätigt.

² The present Doctoral Degree Regulations were confirmed by the Berlin State Department of Education, Science and Research on 04.05.2010.

Anlage 2 Muster für das Zwischenzeugnis
Anlage 3 Muster für die Promotionsurkunde
Anlage 4 Muster einer Urkunde für eine Promotion im Rahmen eines gemeinsamen Betreuungsverfahrens (Thèse de cotutelle)

Annex 2 Example interim certificate
Annex 3 Example doctoral certificate
Annex 4 Example doctoral certificate for a joint supervision agreement (Thèse de cotutelle)

I. ALLGEMEINES

§ 1 Doktorgrad

- (1) Auf Grund eines bestandenen Doktorexamens verleiht die Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät den Grad eines Doktors der Wirtschaftswissenschaft (Dr. rer. pol.).
- (2) Auf Grund hervorragender wissenschaftlicher Verdienste verleiht die Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät den Grad eines Doktors der Wirtschaftswissenschaften ehrenhalber (Dr. rer. pol. h.c.).

§ 2 Doktorexamen

Das Doktorexamen dient dem Nachweis der Befähigung zu vertiefter wissenschaftlicher Arbeit. Es besteht aus einer wirtschaftswissenschaftlichen Dissertation (§§ 11-15) zu einem Promotionsthema und einer mündlichen Prüfung (Kolloquium) (§§ 16, 17).

§ 3 Promotionsrat

- (1) Die Organisation des Doktorexamens und die sonstigen durch diese Ordnung zugewiesenen Aufgaben obliegen nach Maßgabe dieser Ordnung dem Dekan oder der Dekanin und dem Promotionsrat der Fakultät.
- (2) Der Promotionsrat besteht aus sieben hauptberuflichen Hochschullehrer/innen, die vom Fakultätsrat gewählt werden. Die Amtszeit beträgt zwei Jahre, eine Wiederwahl ist möglich.
- (3) Auf Beschluss des Promotionsrates können akademische Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Fakultät sowie Hochschullehrer/innen an anderen Fakultäten sowie an anderen wissenschaftlichen Hochschulen von Fall zu Fall zum Doktorexamen hinzugezogen werden.
- (4) Vorsitzende/r des Promotionsrates ist der Dekan oder die Dekanin.

§ 4 Rechtsbehelfsbelehrung

Belastende Entscheidungen des Dekans oder der Dekanin, des Promotionsrates oder einer Promotionskommission sind dem Kandidaten oder der Kandidatin unverzüglich schriftlich mitzuteilen und mit einer Rechtsbehelfsbelehrung zu versehen.

§ 5 Anmeldung als Promotionsstudent bzw. Promotionsstudentin

- (1) Vor Aufnahme der Bearbeitung des Promotionsthemas ist schriftlich an den Dekan oder die Dekanin ein Antrag auf Zulassung als Promotionsstudent bzw. Promotionsstudentin zu stellen.
- (2) Dem Antrag sind beizufügen:

I. GENERAL

§ 1 Doctoral degree

- (1) Upon completion of the doctoral examination the School of Business and Economics awards the degree of Doctor of Economics and Management Science (Dr. rer. pol.).
- (2) For particular academic merits the School of Business and Economics may award the title of Doctor of Economics and Management Science honoris causa (Dr. rer. pol. h.c.).

§ 2 Doctoral examination

The doctoral examination provides evidence of the ability to complete in-depth scientific work. It includes a doctoral thesis in the field of economics and business administration (§§ 11-15) regarding a specific subject, and an oral examination (Colloquium) (§§ 16, 17).

§ 3 Doctoral Degree Board

- (1) The Dean and the Doctoral Degree Board of the School shall be responsible for the organisation of the doctoral examination and other duties according to the provisions of the current Regulations.
- (2) The Doctoral Degree Board consists of seven full-time professors appointed by the School Board. Their term of office is two years; re-appointment is admissible.
- (3) Upon decision of the Doctoral Degree Board academic staff members of the School and professors of other faculties or institutes of higher education may be appointed reviewers for the doctoral examination, according to the specific circumstances.
- (4) The Dean chairs the Doctoral Degree Board.

§ 4 Rights of legal appeal

Candidates must be informed of any negative decisions of the Dean, the Doctoral Degree Board or a Doctoral Degree Committee, together with the rights of legal appeal promptly and in writing.

§ 5 Registration as a doctoral student

- (1) Before beginning the doctoral project an application must be submitted to the Dean in writing to be admitted as a doctoral student.
- (2) The application must include:
 - evidence that the admission requirements stated

The German version shall prevail.

- der Nachweis über das Vorliegen der in § 6 gegebenenfalls in Verbindung mit §§ 7 bis 8 genannten Zulassungsvoraussetzungen,
 - der Lebenslauf des Kandidaten oder der Kandidantin,
 - die Bereitschaftserklärung eines Hochschullehrers oder einer Hochschullehrerin der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät oder eines Betreuergrremiums die Arbeit zu betreuen,
 - die Angabe des gewählten Promotionsgebietes.
- (3) Mit dem Zugang der positiven Entscheidung über die Zulassung als Promotionsstudent bzw. Promotionsstudentin durch die Dekanin oder den Dekan beginnt die Promotionszeit.

II. ZULASSUNG ZUM DOKTOREXAMEN, RÜCKTRITT

§ 6 Voraussetzungen für die Zulassung zum Doktorexamen

- (1) Voraussetzung für die Zulassung zum Doktorexamen ist eine an einer wissenschaftlichen Hochschule oder einer Fachhochschule im Geltungsbereich des Hochschulrahmengesetzes mindestens mit der Gesamtnote „Gut“ in einem Wirtschaftswissenschaftlichen Studiengang bestandene Hochschul- oder Fachhochschulprüfung (Diplom, Master oder vergleichbar). Von der Voraussetzung der Note „Gut“ kann der Promotionsrat Ausnahmen zulassen. Der Kandidat oder die Kandidantin kann Feststellungen zu den in dieser Ordnung genannten Voraussetzungen bereits mit Beginn der Betreuung der Promotion beim Promotionsrat beantragen.
- (2) Abweichend von Abs. 1 können nach Maßgabe der §§ 7 und 8 auch Absolventen oder Absolventinnen ausländischer Hochschulen, Absolventen oder Absolventinnen fachverwandter Studiengänge zum Doktorexamen zugelassen werden.

§ 7 Zulassungsvoraussetzung von Absolventen oder Absolventinnen ausländischer Hochschulen

- (1) Absolventen oder Absolventinnen von wirtschaftswissenschaftlichen Studiengängen an Hochschulen außerhalb des Geltungsbereichs des Hochschulrahmengesetzes werden zum Doktorexamen zugelassen, sofern die Gleichwertigkeit mit einer Diplomprüfung gemäß § 6 Abs. 1 festgestellt wird. Bei der Feststellung der Gleichwertigkeit sind die von der Kultusministerkonferenz und der Hochschulrektorenkonferenz gebilligten Äquivalenzvereinbarungen zu beachten. Hinsichtlich der Gesamtnote der Abschlussprüfung gelten § 6 Abs. 1 Satz 1 und 2 entsprechend. Die Gleichwertigkeit ist durch eine Bestätigung der Studienabteilung zu belegen.
- (2) Über die Gleichwertigkeit einer ausländischen Abschlussprüfung gemäß Abs. 1 entscheidet endgültig der Promotionsrat. Der Promotionsrat kann die Anerkennung der Gleichwertigkeit vom Erbringen qualifizierter Leistungsnachweise oder von der erfolgreichen Ablegung mündlicher Prüfungen in einzelnen Gebieten abhängig machen.

§ 8 Zulassungsvoraussetzung von Absolventen

- in § 6, and where applicable in conjunction with §§ 7 to 8, have been fulfilled,
- the curriculum vitae of the candidate,
 - the declaration of agreement to supervise the project by a professor of the School of Business and Economics or the supervision team,
 - title of the doctoral thesis

- (3) After having received the positive decision on the admission as a doctoral student from the Dean, the doctoral degree procedure begins.

II. ADMISSION TO THE DOCTORAL EXAMINATION, WITHDRAWAL

§ 6 Admission requirements

- (1) Admission to the doctoral examination requires the completion of studies at an institute of higher education or a university of applied sciences (diploma, Master's or equivalent degree) under the Higher Education Framework Act with the overall grade „Good“ in a degree programme of economics and management science. The Doctoral Degree Board may grant exceptions from the requirement of the grade „Good“. The candidate may obtain statements from the Doctoral Degree Board regarding the requirements stated in the current Regulations at the beginning of the supervision of the doctoral project.
- (2) By derogation from para. 1 graduates from foreign institutes of higher education or graduates from related study programmes may be admitted to the doctoral examination in compliance with §§ 7 and 8.

§ 7 Admission requirements for graduates from foreign institutes of higher education

- (1) Graduates from economic degree programmes at institutes of higher education outside the scope of the Higher Education Framework Act may be admitted to the doctoral examination, provided that it has been ensured that the degree programme completed is equivalent to the degree programmes named under the provisions of § 6 para. 1. When determining the equivalence, the equivalence agreements approved by the Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder and the German Rectors' Conference shall be respected. With regard to the overall grade of the final examination § 6 para. 1 sentences 1 and 2 shall apply accordingly. The equivalence shall be established by a confirmation from the Academic Affairs Office.
- (2) The Doctoral Degree Board makes final decisions about the equivalence of foreign final examinations under the provisions of para. 1. The Doctoral Degree Board may determine that the recognition of equivalence is dependent on the provision of qualification certificates or by the successful completion of oral examinations in individual fields of study.

§ 8 Admission requirements for graduates from

oder Absolventinnen anderer Studiengänge

- (1) Absolventen oder Absolventinnen von Abschlussprüfungen anderer Studiengänge an wissenschaftlichen Hochschulen im Geltungsbereich des Hochschulrahmengesetzes können ebenfalls zur Promotion zugelassen werden, sofern das Fachgebiet einen Bezug zur Wirtschaftswissenschaft aufweist. Hinsichtlich der Gesamtnote der Abschlussprüfung gelten § 6 Abs.1 Sätze 1 und 2 entsprechend. Für die Absolventen oder Absolventinnen von Abschlussprüfungen anderer Studiengänge an Hochschulen außerhalb des Geltungsbereichs des Hochschulrahmengesetzes ist § 7 entsprechend anzuwenden.
- (2) Über die Zulassung von Absolventen oder Absolventinnen anderer Studiengänge gemäß Abs.1 entscheidet der Promotionsrat. Der Promotionsrat kann die Zulassung vom Erbringen qualifizierter Leistungsnachweise oder von der erfolgreichen Ablegung mündlicher Prüfungen in einzelnen Gebieten abhängig machen.

§ 9 Zulassung zum Doktorexamen

- (1) Der formlose Antrag auf Zulassung zum Doktorexamen ist nach Abschluss der Dissertation schriftlich an den Dekan oder die Dekanin zu richten. Der Antrag enthält den genauen Titel und das Gebiet der Dissertation. Dem Antrag sind beizufügen:
 - der Lebenslauf des Kandidaten oder der Kandidatin,
 - die Dissertation in fünf vollständigen und reproduktionsfähigen Exemplaren,
 - eine Erklärung darüber, ob, wann, wo und mit welchem Erfolg der Kandidat oder die Kandidatin sich schon einem Doktorexamen unterzogen hat und ob die vorgelegte Dissertation bereits einer anderen Fakultät oder einem ihrer Mitglieder vorgelegen hat,
 - eine Erklärung gem. § 12 Abs. 4 über die genutzten Hilfsmittel,
 - ggf. Immatrikulationsbescheinigungen als Promotionsstudent bzw. Promotionsstudentin
- (2) Die Zulassung zum Doktorexamen setzt die Anmeldung als Promotionsstudent oder als Promotionsstudentin an der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Humboldt-Universität zu Berlin gem. § 5 sowie die Betreuung der Dissertation durch einen Hochschullehrer bzw. eine Hochschullehrerin der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät oder ein Gremium (s. § 11) voraus. Die Zulassung setzt ferner die Erbringung der in § 11 Abs.6 genannten Leistungen voraus.
- (3) Über die Anmeldung zum Doktorexamen entscheidet der Dekan oder die Dekanin, gegebenenfalls nach Befragung des Promotionsrates.
- (4) Die Anmeldung zum Doktorexamen ist zu versagen, wenn
 - die im §§ 5 und 6 sowie gegebenenfalls in Verbindung mit §§ 7 bis 8 genannten Zulassungsvoraussetzungen zum Doktorexamen nicht erfüllt sind oder
 - die Unterlagen gemäß Abs.1 unvollständig sind oder
 - die in Abs.2 genannten Voraussetzungen nicht erfüllt sind oder
 - der Kandidat bzw. die Kandidatin sich ohne

other degree programmes

- (1) Graduates from other degree programmes at institutes of higher education within the scope of the Higher Education Framework Act may also be admitted to a doctoral degree programme, provided the subject includes a reference to economics and management science. For the overall grade of the final examination § 6 para. 1 sentences 1 and 2 shall apply accordingly. For graduates who have completed other degree programmes at institutes of higher education outside the scope of the Higher Education Framework Act § 7 shall apply accordingly.
- (2) The Doctoral Degree Board makes decisions regarding the admission of graduates of other degree programmes in compliance with para. 1. The Doctoral Degree Board may determine that the admission is dependent on the provision of qualification certificates or by the successful completion of oral examinations in individual fields.

§ 9 Admission to the doctoral examination

- (1) The application for admission to the doctoral examination must be submitted to the Dean in writing after completion of the doctoral thesis. The application shall indicate the exact title and the field of the doctoral thesis. It must include:
 - the curriculum vitae of the candidate,
 - five complete copies of the doctoral thesis ready for reproduction,
 - a declaration stating if, when and where the candidate has already undertaken a doctoral examination and the outcome and if the submitted doctoral thesis was previously submitted to another faculty or one of its members,
 - a declaration in compliance with § 12 para. 4 stating the resources used,
 - where applicable, evidence of registration as a doctoral student.
- (2) Admission to the doctoral examination requires registration as a doctoral student at the School of Business and Economics of Humboldt-Universität zu Berlin under the provisions of § 5 as well as the supervision of the doctoral thesis by a professor of the School of Business and Economics or a supervision team (see § 11). Admission further depends on production of evidence of the achievements stated in § 11 para. 6.
- (3) The Dean decides on the admission to the doctoral examination, and where applicable after prior consultation of the Doctoral Degree Board.
- (4) Admission to the doctoral examination will be denied, if:
 - the admission requirements of the doctoral examination under the provisions of §§ 5 and 6 as well as, where applicable, §§ 7 to 8 have not been met, or
 - the documents under the provisions of para. 1 are incomplete, or
 - the requirements under the provisions of para. 2 have not been met, or

The German version shall prevail.

- Erfolg schon einem anderen wirtschaftswissenschaftlichen Doktorexamen unterzogen hat oder
- die Dissertation bereits einer anderen Fakultät oder einem ihrer Mitglieder vorgelegen hat und nicht angenommen worden ist.

- the candidate has already undertaken another doctoral examination in the field of economics and management science without success, or
- the doctoral thesis was submitted to another school or one its members and was not accepted.

§ 10 Rücktritt vom Doktorexamen

- (1) Ein Kandidat oder eine Kandidatin kann vom Doktorexamen zurücktreten, solange noch kein Gutachten über die Dissertation beim Dekan oder bei der Dekanin vorliegt. Der Rücktritt erfolgt durch eine schriftliche Erklärung des Kandidaten oder der Kandidatin an den Dekan oder die Dekanin.
- (2) Tritt ein Kandidat oder eine Kandidatin vom Doktorexamen zurück, so erhält er oder sie alle eingereichten Unterlagen zurück.

III. DISSERTATION

§ 11 Bearbeitung und Betreuung der Dissertation

- (1) Die Dissertation wird von einem Hochschullehrer bzw. einer Hochschullehrerin der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät oder einem Betreuergrremium, von dem mindestens ein/e Hochschullehrer/In Mitglied der Fakultät sein muss, betreut.
- (2) Der Betreuer beziehungsweise die Betreuerin oder das Betreuergrremium und die Kandidatin beziehungsweise der Kandidat vereinbaren vor dem Beginn des Betreuungsverhältnisses die wichtigsten Eckpunkte des Promotionsvorhabens. Unter anderem sind nachweisbare Erfolgskriterien für das erste oder das zweite Jahr schriftlich festzuhalten.
- (3) Das Betreuungsverhältnis beginnt mit einer schriftlichen Erklärung des Betreuers, der Betreuerin oder des Betreuergrremiums gegenüber dem Dekan oder der Dekanin. Mit dieser Erklärung verpflichtet sich der Betreuer die Betreuerin oder das Betreuergrremium, dem Kandidaten oder der Kandidatin angemessen zur Beratung und Besprechung des Dissertationsvorhabens zur Verfügung zu stehen.
- (4) Die Verpflichtung des Betreuers, der Betreuerin oder des Betreuergrremiums endet drei Jahre nach dem Beginn des Betreuungsverhältnisses, wenn die Dissertation innerhalb dieser Frist nicht abgeschlossen worden ist und die Verzögerung nicht vom Betreuer oder von der Betreuerin oder dem Betreuergrremium zu vertreten ist.
- (5) Die Verpflichtung der Betreuung kann nach einem bzw. dem zweiten Jahr seit Beginn widerrufen werden, wenn die Erfolgskriterien gemäß Absatz (2) nicht erfüllt sind oder wenn die Erfolgsaussichten des anvisierten Promotionsvorhabens beiderseits negativ eingeschätzt werden. Der Widerruf der Betreuungsverpflichtung wird dem Dekan und dem/der Promovierenden durch den Betreuer, der Betreuerin oder dem Betreuergrremium schriftlich mitgeteilt. Wer nachweislich wegen länger an- dauernder oder ständiger körperlicher Beeinträchtigungen oder Behinderungen oder wegen der Betreuung von Kindern oder anderen Angehörigen nicht in der Lage ist, die ent-

§ 10 Withdrawal from the doctoral examination

- (1) The candidate may withdraw from the doctoral examination, as long as the Dean has not received an assessment report on the doctoral thesis. The candidate must confirm the withdrawal by written statement to the Dean.
- (2) If a candidate withdraws from the doctoral examination, all of the submitted documents will be returned to the candidate.

III. DOCTORAL THESIS

§ 11 Revision and supervision of the doctoral thesis

- (1) The doctoral thesis shall be supervised by a professor of the School of Business and Economics or a supervision team, of which at least one professor must be a member of the School.
- (2) Prior to the commencement of the supervision agreement, the supervisor or the supervision team and the candidate agree upon the essential aspects of the doctoral degree project. Above all, demonstrable performance criteria for the first or second year must be agreed in writing.
- (3) The supervision agreement starts with a written declaration by the supervisor or the supervision team to the Dean. In this declaration the supervisor or the supervision team undertakes to support the candidate in an appropriate manner and to provide advice and discuss the doctoral degree project.
- (4) The obligations of the supervisor or the supervision team terminate three years after commencement of the supervision agreement, if the doctoral thesis has not been completed within that period and any delay is not attributable to the supervisor or the supervision team.
- (5) The obligation to supervise the doctoral thesis may be terminated after the first or the second year after commencement, if the performance criteria in compliance with para. (2) are not met or if the chances of success of the envisaged doctoral degree project are assessed negatively by both parties. The Dean and the doctoral student are notified of the termination of the supervision agreement by the supervisor or the supervision team in writing. Individuals who are able to prove that, due to long-term or permanent health problems, or because they must care for children or relatives, they are not able to completely or partially meet the required performance criteria in compliance with para. 2, in the

sprechend Abs.2 vereinbarten nachweisbaren Erfolgskriterien ganz oder teilweise in der vorgesehenen Form oder zur vorgesehenen Zeit zu erbringen, hat einen Anspruch auf den Ausgleich dieser Nachteile. Der Betreuer, die Betreuerin oder das Betreuergremium legen auf Antrag und in Absprache mit der Kandidatin beziehungsweise dem Kandidaten Maßnahmen fest, wie und wann die vereinbarten Leistungen erbracht werden können. Maßnahmen sind insbesondere verlängerte Bearbeitungszeiten, Verlängerung der Betreuungszeit, Intensivierung der Beratung und Betreuung. Die Inanspruchnahme der Schutzfristen nach dem Mutterschutzgesetz bzw. Bundeserziehungsgeldgesetz gilt entsprechend.

- (6) Während der Bearbeitung der Dissertation ist der Kandidat oder die Kandidatin verpflichtet, das Untersuchungskonzept, die Methoden und die angestrebten Ergebnisse seiner oder ihrer Dissertation im Rahmen eines Seminars oder Kolloquiums zur Diskussion zu stellen.
- (7) Eine gemeinsame Betreuung der Dissertation durch einen Hochschullehrer oder eine Hochschullehrerin der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät und einen Professor oder eine Professorin einer Fachhochschule ist möglich.

§ 12 Formale Anforderungen an die Dissertation

- (1) Die Dissertation muss einen Gegenstand aus einem Gebiet der Wirtschaftswissenschaft behandeln und eine nach Form und Inhalt beachtenswerte eigenständige wissenschaftliche Leistung des Kandidaten oder der Kandidatin darstellen, die seine oder ihre Fähigkeit zu selbständiger Forschungstätigkeit nachweist. Sie kann auf mehreren Einzelarbeiten beruhen und aus einer Forschungsarbeit mit Dritten entstanden sein.
- (2) Zitate aus der Literatur und entlehnte Gedanken sind als solche mit genauer Quellenangabe kenntlich zu machen.
- (3) Die Dissertation kann in deutscher oder englischer Sprache verfasst sein; in anderen Sprachen verfasste Arbeiten können mit Zustimmung des Dekans oder der Dekanin eingereicht werden. Die Zustimmung ist davon abhängig zu machen, ob bei der gewählten Sprache die Beurteilung der Promotionsleistungen durch die Promotionskommission gesichert ist.
- (4) In einem der Dissertation beizulegenden besonderen Schriftstück hat der Bewerber oder die Bewerberin anzugeben, ob er oder sie außer der angeführten Literatur weitere Hilfsmittel benutzt hat und ob und von wem er oder sie Hilfe empfangen hat. Am Schluss dieses Schriftstückes ist wörtlich die Erklärung abzugeben: "Ich bezeuge durch meine Unterschrift, dass meine Angaben über die bei der Abfassung meiner Dissertation benutzten Hilfsmittel, über die mir zuteil gewordene Hilfe sowie über frühere Begutachtungen meiner Dissertation in jeder Hinsicht der Wahrheit entsprechen."

§ 13 Begutachtung der Dissertation

- (1) Wird der Bewerber oder die Bewerberin zum Doktorexamen zugelassen, so bestellt der Dekan oder die Dekanin nach Anhörung des Bewerbers o-

intended form or at the scheduled time, shall be entitled to have such disadvantages taken into account. Upon request and in accord with the candidate, the supervisor or the supervision team determines how and when the performances agreed may be rendered. This includes, but is not limited to extended editing/working time, extension of supervision period, extra advice and supervision. The right to claim statutory maternity leave or allowances under the Maternity Protection Act and the Federal Education Allowance Regulations shall apply mutatis mutandis.

- (6) While writing the doctoral thesis the candidate is obliged to discuss his/her concept of investigation, the methodology and the envisaged results of his/her doctoral thesis in the framework of a seminar or a colloquium.
- (7) Joint supervision of the doctoral thesis by a professor of the School of Business and Economics and a professor of a university of applied sciences is admissible.

§ 12 Formal requirements of the doctoral thesis

- (1) The doctoral thesis must deal with a subject from the field of economics and management science and be presented in a form and with content that portray the notable and independent scientific performance of the candidate which proves his/her ability to do independent research. The thesis may be based on a number of individual works and may have originated from research with third parties.
- (2) Borrowed ideas and quotes from literature must be acknowledged as such with detailed referencing.
- (3) The doctoral thesis may be written in German or English; theses in other languages may be submitted with prior approval of the Dean. Approval depends on whether the assessment of the doctoral degree project by the Doctoral Degree Committee is guaranteed in the language chosen.
- (4) In a separate letter included alongside the doctoral thesis the candidate must state if he/she, has used additional resources apart from those stated in the bibliography, and if and by whom he/she has received help. At the end of this document the following statement is to be made verbatim: "I testify through my signature that all information that I have provided about resources used in the writing of my doctoral thesis, about the resources and support provided to me as well as in earlier assessments of my doctoral thesis correspond in every aspect to the truth."

§ 13 Assessment of the doctoral thesis

- (1) If the candidate is admitted to the doctoral examination, the Dean, after hearing the candidate, shall appoint at least two reviewers from among

der der Bewerberin mindestens zwei Gutachter oder Gutachterinnen, aus dem Kreis der hauptberuflichen Hochschullehrer und Hochschullehrerinnen der Fakultät oder der Prüfer oder Prüferinnen gemäß § 3 Abs.3.

the full-time professors of the School or the examiners under the provisions of § 3 para. 3.

- (2) Erstgutachter ist in der Regel der Hauptbetreuer oder die Hauptbetreuerin der Dissertation gemäß § 11 Abs.1.
 - (3) Die Gutachter/innen erstatten dem Dekan oder der Dekanin innerhalb von vier Monaten Bericht über die Dissertation und schlagen ggf. mit einer Note nach § 18 Abs.2 vor, ob die Dissertation angenommen oder abgelehnt werden soll. Die Gutachter/innen können Auflagen erteilen, die vor der Veröffentlichung zu erfüllen sind.
 - (4) Die Dissertation und die Gutachten liegen vierzehn Tage während der Vorlesungszeit bzw. vier Wochen während der vorlesungsfreien Zeit im Dekanat zur Einsicht und ggf. Stellungnahme durch die hauptberuflichen Hochschullehrer bzw. Hochschullehrerinnen der Fakultät sowie die übrigen Mitglieder der Promotionskommission gem. § 14 aus. Das Dekanat informiert schriftlich über die Auslagefrist.
- (2) As a rule, the first reviewer is the main supervisor of the doctoral thesis under the provisions of § 11 para. 1.
 - (3) The reviewers report on the doctoral thesis to the Dean within four months and propose, with a grade under the provisions of § 18 para. 2 if necessary, if the doctoral thesis may be accepted or rejected. The reviewers may impose conditions which must be fulfilled prior to publication.
 - (4) The doctoral thesis and the reviewer reports are available for inspection in the Dean's Office for a period of fourteen days during the lecture period and four weeks during the lecture-free period. During these periods the full-time professors of the School and the other members of the Doctoral Degree Committee may provide comments under the provisions of § 14. The Dean's Office issues a written notification about the period in which the thesis is available for inspection and comment.

§ 14 Promotionskommission

- (1) Der Dekan oder die Dekanin setzt eine Promotionskommission zur weiteren Durchführung des Doktorexamens ein. Die vom Dekan oder von der Dekanin nach § 13 Abs. 1 bestellten Gutachter sind Mitglieder der Promotionskommission.
- (2) Die Promotionskommission besteht insgesamt aus wenigstens drei Hochschullehrern bzw. Hochschullehrerinnen der Fakultät oder Prüfern bzw. Prüferinnen gemäß § 3 Abs.3 sowie einem bzw. einer promovierten akademischen Mitarbeiter bzw. Mitarbeiterin. Die Zusammensetzung der Kommission muss gewährleisten, dass die hauptberuflichen Hochschullehrer und Hochschullehrerinnen der Fakultät die Mehrheit der Sitze haben. Bei einer Ko-Betreuung einer Promotion (Cotutelle de thèse) mit einer französischen Universität besteht die Promotionskommission insgesamt aus wenigstens vier Hochschullehrer bzw. Hochschullehrerinnen der Fakultät oder einer französischen Partneruniversität oder aus Prüfern bzw. Prüferinnen gemäß § 3 Abs.3. Die Zusammensetzung der Kommission muss gewährleisten, dass die hauptberuflichen Hochschullehrer und Hochschullehrerinnen der Fakultät und der französischen Partneruniversität jeweils in der gleichen Anzahl vertreten sind und die Mehrheit der Sitze haben. Im Übrigen gelten ergänzend die Regelungen der jeweiligen Ko-Betreuungsabkommen.
- (3) Diejenigen Angehörigen der Fakultät, die gemäß § 13 Abs.4 ebenfalls zur Dissertation Stellung genommen haben, sind vom Dekan oder von der Dekanin zusätzlich als Mitglieder der Promotionskommission ohne Stimmrecht nach § 17 Abs.2 einzusetzen.
- (4) Den Vorsitz in der Promotionskommission führt der Dekan bzw. die Dekanin oder ein bzw. eine von diesem bzw. dieser benannter Vertreter bzw. benannte Vertreterin. Ein nach § 13 Abs. 1 eingesetzter Gutachter soll nicht als Vorsitzender bzw. Vorsitzende bestimmt werden. Bei einer Ko-

§ 14 Doctoral Degree Committee

- (1) The Dean appoints a Doctoral Degree Committee responsible for the execution of the doctoral examination. The reviewers appointed by the Dean under the provisions of § 13 para. 1 are members of the Doctoral Degree Committee.
- (2) The Doctoral Degree Committee consists of at least three professors of the School or examiners in compliance with § 3 para. 3 and one academic staff member holding a doctoral degree. The composition of the committee must ensure that the full-time professors of the School have the majority of the votes. For the joint supervision of the doctoral degree project (Cotutelle de thèse) with a French university the Doctoral Degree Committee shall consist of at least four professors of the School or of a French partner university or of the examiners in compliance with § 3 para. 3. The composition of the committee must ensure that the full-time professors of the School and of the French partner university are represented in equal numbers and have the majority of the votes. In addition, the provisions of the respective co-supervision agreement shall apply.
- (3) The Dean must appoint those members of the School who, under the provisions of § 13 para. 4, have held a position relevant to the doctoral thesis, as non-voting members of the Doctoral Degree Committee in compliance with § 17 para. 2.
- (4) The Doctoral Degree Committee is chaired by the Dean or a substitute appointed by the latter. Reviewers appointed under the provisions of § 13 para. 1 shall not be appointed chairperson. For the joint supervision of the doctoral degree project (Cotutelle de thèse) with a French university

Betreuung einer Promotion (Cotutelle de thèse) mit einer französischen Universität wählen die Mitglieder der Promotionskommission aus ihrer Mitte einen Vorsitzenden bzw. eine Vorsitzende, deren bzw. dessen Stimme im Falle der Stimmen-gleichheit ausschlaggebend ist.

the members of the Doctoral Degree Committee elect from among their members a chairperson, who has the casting vote in the event of a tie.

- (5) Die Sitzungen der Promotionskommission sind nicht öffentlich.

- (5) The meetings of the Doctoral Degree Committee are not public.

§ 15 Beteiligung des Promotionsrates

- (1) Bei widersprüchlichen Gutachten und Stellungnahmen entscheidet der Promotionsrat (§ 3) mit einfacher Mehrheit über die Annahme der Arbeit, gegebenenfalls nach Einholung eines weiteren Gutachtens.
- (2) Wird die Dissertation nicht angenommen, so erklärt der Promotionsrat das Doktorexamen für nicht bestanden, ohne dass noch ein Kolloquium stattfindet.
- (3) Nach der Entscheidung über die Annahme der Dissertation erhält der Kandidat oder die Kandidatin oder eine durch ihn bzw. sie bevollmächtigte Person Einsicht in die Gutachten und nach § 13 Abs.4 Satz 1 abgegebenen Stellungnahmen.

§ 15 Participation of the Doctoral Degree Board

- (1) In case of conflicting reviewer reports and comments the Doctoral Degree Board (§ 3) decides on the acceptance of the work by a simple majority, after obtaining a further reviewer report where applicable.
- (2) If the doctoral thesis is not accepted, the Doctoral Degree Board declares the doctoral examination to be failed, without a Colloquium taking place.
- (3) After the decision on the acceptance of the doctoral thesis the candidate or a person authorised by the candidate is entitled to inspect the reviewer reports and comments under the provisions of § 13 para. 4 sentence 1.

IV. KOLLOQUIUM

§ 16 Einladung zum Kolloquium

- (1) Wenn alle Gutachten sowie etwaige weitere Stellungnahmen gemäß § 13 Abs.4 einstimmig die Annahme der Dissertation empfehlen oder wenn der Promotionsrat gemäß § 15 Abs.1 die Dissertation angenommen hat, lädt der oder die Vorsitzende der Promotionskommission den Kandidaten oder die Kandidatin zum Kolloquium ein.
- (2) Zwischen dem Ende der Einsichtsfrist gemäß § 13 Abs.4 Satz 1 bzw. der Entscheidung durch den Promotionsrat gemäß § 15 Abs.1 und dem Kolloquium sollen nicht mehr als drei Monate (unge-rechnet die Semesterferien) verstreichen.
- (3) Der Kandidat oder die Kandidatin hat den Empfang der Einladung dem oder der Vorsitzenden der Promotionskommission schriftlich zu bestätigen. Auf begründeten Antrag des Kandidaten oder der Kandidatin kann das Kolloquium verschoben werden, doch ist eine Überschreitung der in Abs. 2 gesetzten Frist nur in Ausnahmefällen mit Zustimmung des Dekans oder der Dekanin gestattet. Der Kandidat oder die Kandidatin oder eine durch ihn bzw. sie bevollmächtigte Person ist berechtigt Einsicht in die Gutachten sowie etwaige weitere Stellungnahmen gemäß § 13 Abs.4 zu nehmen.

IV. COLLOQUIUM

§ 16 Invitation to the Colloquium

- (1) If all reviewer reports and other comments in compliance with § 13 para. 4 recommend unani-mously the acceptance of the doctoral thesis or if the Doctoral Degree Board accepts the doctoral thesis under the provisions of § 15 para. 1, the chairperson of the Doctoral Degree Committee invites the candidate to the Colloquium.
- (2) Between the end of the period in which the doc-toral thesis and the reviewer reports are availa-ble for inspection under the provisions of § 13 para. 4 sentence 1, or the decision of the Doc-toral Degree Board under the provisions of § 15 para. 1 and the Colloquium no more than three months (lecture-free periods excluded) should elapse.
- (3) The candidate must confirm receipt of the invita-tion in writing to the chairperson of the Doctoral Degree Committee. Upon justified request of the candidate the Colloquium may be postponed, the extension of the time limits under the provisions of para. 2 may be granted however only in ex-ceptional cases with prior approval from the Dean. The candidate or a person authorised by the candidate is entitled to inspect the assess-ment re-ports and other comments under the provisions of § 13 para. 4.

§ 17 Durchführung des Kolloquiums

- (1) Das Kolloquium soll zeigen, dass der Kandidat oder die Kandidatin die in der Dissertation ent-wickelten Erkenntnisse in einer wissenschaftlichen Diskussion begründen und verteidigen kann und dass er oder sie diese Erkenntnisse im Rahmen des Fachgebietes insgesamt einordnen kann. Grundlage der Diskussion bildet ein Vortrag über

§ 17 Colloquium procedure

- (1) The Colloquium aims to show that the candidate can justify and defend the findings developed in the doctoral thesis in a scientific discussion and that he/she can classify these findings in the scope of the research field as a whole. The basis of the discussion is made up of a presentation on the thesis that the candidate must submit in

The German version shall prevail.

Thesen, die der Kandidat oder die Kandidatin den Mitgliedern der Promotionskommission wenigstens zehn Tage vor dem Kolloquium schriftlich zur Kenntnis zu bringen hat. Das Kolloquium kann über das Gebiet der Dissertation hinausgehen.

writing to the members of the Doctoral Degree Committee at least ten days prior to the Colloquium. The Colloquium may go beyond the area of the doctoral thesis.

- (2) Das Kolloquium wird vom oder von der Vorsitzenden der Promotionskommission geleitet. Alle Mitglieder der Promotionskommission nehmen an ihm als Prüfer oder Prüferinnen teil. Bei dauerhafter Verhinderung eines Mitglieds nach § 14 Absätze 1 oder 2 bestimmt der Dekan oder die Dekanin einen Vertreter; bei dauerhafter Verhinderung eines Mitglieds nach § 14 Abs.3 stellt der Dekan oder die Dekanin dessen Ausscheiden fest.
 - (3) Das Kolloquium ist universitätsöffentlich, es sei denn, dass der Kandidat oder die Kandidatin widerspricht. Der oder die Vorsitzende der Promotionskommission soll im beschränkten Umfang auch Fragen von Nichtmitgliedern der Promotionskommission zulassen. Die Gutachten zur Dissertation sollen von den Gutachtern oder Gutachterinnen oder von der Promotionskommission in das Kolloquium einbezogen werden.
 - (4) Die Promotionskommission fasst Beschlüsse mit der Mehrheit ihrer stimmberechtigten Mitglieder. Alle Abstimmungen über Leistungsbewertungen erfolgen offen, Stimmenthaltungen sind nicht zulässig. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme der/des Vorsitzenden den Ausschlag.
 - (5) Das Kolloquium soll wenigstens 1 Stunde dauern; davon soll der Vortrag höchstens ½ Stunde einnehmen. Das Kolloquium findet in der Regel in deutscher oder englischer Sprache statt.
 - (6) Die wesentlichen Gegenstände des Kolloquiums sind zu protokollieren. Das Protokoll wird zu den Promotionsakten genommen.
 - (7) Versäumt der Kandidat oder die Kandidatin das Kolloquium ohne angemessene Entschuldigung, so gilt das Doktorexamen als nach dem Kolloquium nicht bestanden.
- (2) The chairperson of the Doctoral Degree Committee leads the Colloquium. All members of the Doctoral Degree Committee shall participate as examiners. In case of permanent impairment of a member under the provisions of § 14 paras. 1 or 2, the Dean appoints a substitute; in case of permanent impairment of a member under the provisions of § 14 para. 3 the Dean declares his/her resignation.
 - (3) The Colloquium is open to members of the University, if the candidate does not object. The chairperson of the Doctoral Degree Committee shall admit questions from non-members of the Doctoral Degree Committee to a limited extent. The reviewers or the Doctoral Degree Committee shall include the reviewer reports on the doctoral thesis in the Colloquium.
 - (4) The Doctoral Degree Committee makes decisions according to a majority of its voting members. All votes concerning assessment are public; abstentions shall not be admissible. In case of a tied vote, the chairperson shall have the casting vote.
 - (5) The Colloquium should last at least 1 hour; of which the presentation should last at most half an hour. The Colloquium is usually held in German or English.
 - (6) The main topics of the Colloquium are to be minuted. The minutes shall be included in the doctoral degree documents.
 - (7) If the candidate fails to appear at the Colloquium without good cause, the doctoral examination is deemed to be failed on the basis of the Colloquium.

V. Abschluss des Verfahrens

V. Completion of the doctoral degree procedure

§ 18 Abschluss des Doktorexamens

§ 18 Completion of the doctoral examination

- (1) Nach Abschluss des Kolloquiums stellt die Promotionskommission die Annahme der Dissertation fest und beschließt, ob das Doktorexamen bestanden ist und wie die Leistung des Kandidaten oder der Kandidatin im Doktorexamen (Dissertation und Kolloquium) zu bewerten ist.
 - (2) Ist das Doktorexamen bestanden, so wird für die Bewertung der Leistung eine der folgenden Noten festgesetzt:
 - summa cum laude (mit Auszeichnung) (0)
 - magna cum laude (sehr gut) (1)
 - cum laude (gut) (2)
 - rite (genügend) (3)
- (1) Upon completion of the Colloquium the Doctoral Degree Committee declares acceptance of the doctoral thesis and makes a decision on whether the doctoral examination was passed and how the achievements of the candidate the doctoral examination (doctoral thesis and Colloquium) shall be evaluated.
 - (2) If the candidate has passed the doctoral examination, the performances will receive the following grading:
 - summa cum laude (with distinction) (0)
 - magna cum laude (very good) (1)
 - cum laude (good) (2)
 - rite (sufficient) (3)

Grundlage der Bewertung sind sowohl die Dissertation als auch das Kolloquium, wobei die Dissertation doppelt gewichtet wird.

The grading is based on both the doctoral thesis and the colloquium; the doctoral thesis is double-weighted.

- (3) Ist das Doktorexamen bestanden, so erhält der
- (3) If the candidate has passed the doctoral examination, he/she will receive an interim certificate

The German version shall prevail.

Kandidat oder die Kandidatin ein Zwischenzeugnis nach dem Muster der Anlage 2, aus dem die Note des Doktorexamens hervorgeht.

according to the template in Annex 2, stating the grading of the doctoral examination.

- (4) Die vom Kandidaten oder von der Kandidatin gemäß §§ 5 und 9 eingereichten Unterlagen, die Gutachten über die Dissertation und das Protokoll des Kolloquiums verbleiben nach dem Abschluss des Doktorexamens bei der Fakultät. Der Kandidat oder die Kandidatin oder eine durch ihn bzw. sie bevollmächtigte Person ist berechtigt Einsicht in diese Unterlagen zu nehmen.
 - (5) Gegen die Bewertungsentscheidungen ist das Gehörungsverfahrensverfahren gem. § 38 der Allgemeinen Satzung für Studien- und Prüfungsangelegenheiten der Humboldt-Universität zu Berlin (Amtliches Mitteilungsblatt der HU Nr. 01/2007) zulässig.
- (4) The documents submitted by the candidate in compliance with §§ 5 and 9, the assessment reports on the doctoral thesis and the minutes of the Colloquium remain at the School after completion of the doctoral examination. The candidate or a person authorised by the candidate is entitled to inspect these documents.
 - (5) Against the decisions on grading, the appeals process under the provisions of § 38 of the General Regulations for Study and Examination Matters of Humboldt-Universität zu Berlin (University Gazette AMB No. 01/2007) is permissible.

§ 19 Wiederholung des Doktorexamens

§ 19 Repetition of the doctoral examination

- (1) Ist das Doktorexamen nach dem Kolloquium nicht bestanden, so kann das Kolloquium einmal, frühestens nach drei Monaten, spätestens nach einem Jahr, wiederholt werden. In begründeten Ausnahmefällen kann der Dekan oder die Dekanin eine Abweichung von diesen Fristen genehmigen.
 - (2) Ist das Doktorexamen gemäß § 15 Abs.2 ohne Kolloquium allein aufgrund der Dissertation nicht bestanden, so ist eine Wiederholung des Doktorexamens ausgeschlossen.
- (1) If the doctoral examination is not passed after the Colloquium, the Colloquium may be repeated once, at the earliest after three months, and at the latest after one year. In justified exceptional cases the Dean may grant an exception from these time limits.
 - (2) If the doctoral examination is deemed to be failed on the grounds of the doctoral thesis and without the Colloquium under the provisions of § 15 para. 2, retaking of the doctoral examination will not be allowed.

§ 20 Verpflichtung zur Veröffentlichung der Dissertation

§ 20 Obligation to publish the doctoral thesis

- (1) Der Kandidat oder die Kandidatin ist verpflichtet, die Dissertation in der von der Promotionskommission gem. § 18 Abs.1 genehmigten Form in angemessener Weise der wissenschaftlichen Öffentlichkeit durch Vervielfältigung und Verbreitung zugänglich zu machen. Diese Verpflichtung gilt als erfüllt, wenn der Kandidat oder die Kandidatin zusätzlich zu den nach § 9 erforderlichen Exemplaren unentgeltlich an die Universitätsbibliothek abliefern:
 - entweder 80 Exemplare in Buch- oder Fotodruck zum Zweck der Verbreitung;
 - oder 3 Exemplare, wenn die Veröffentlichung in einer wissenschaftlichen Zeitschrift erfolgt;
 - oder 3 Exemplare, wenn ein gewerblicher Verleger die Verbreitung über den Buchhandel übernimmt, eine Mindestauflage von 150 Exemplaren nachgewiesen wird und die Veröffentlichung als Dissertation an der Humboldt-Universität zu Berlin kenntlich ist;
 - oder 3 Exemplare in kopierfähiger Maschinschrift zusammen mit der Mutterkopie und 40 weiteren Kopien in Form von Mikrofiches; in diesem Fall überträgt der Kandidat oder die Kandidatin der Humboldt-Universität das Recht, weitere Kopien seiner oder ihrer Dissertation in Form von Mikrofiches herzustellen und zu verbreiten sowie eine vom Betreuer oder der Betreuerin der Dissertation (§ 11) genehmigte Zusammenfassung der Dissertation im Umfang von bis zu einer Seite zu veröffentlichen.
 - Zusätzlich gilt auch die Ablieferung von vier
- (1) The candidate shall make the doctoral thesis available to the academic community by means of reproduction and distribution in the version as approved by the Doctoral Degree Committee in compliance with § 18 para. 1. This obligation is deemed to be fulfilled, if in addition to the copies required in compliance with § 9, he/she provides free of charge for the University Library:
 - 80 copies either in printed or photocopied format for the purpose of distribution;
 - or 3 copies, if publication in a journal was successful;
 - or 3 copies, if a commercial publisher accepts the distribution of a minimum print run of 150 copies for bookstores and the publication is recognised as a doctoral thesis from Humboldt-Universität zu Berlin;
 - or 3 copies, typed and photocopiable, together with the master copy and 40 further copies in the form of microfiches; in this case the candidate grants Humboldt-Universität the right to produce and distribute additional copies of his/her doctoral thesis in the form of microfiches and to publish a summary of the doctoral thesis authorised by the supervisor (§ 11) of up to one page.
 - In addition, the provision of four complete copies printed on archival-quality, wood-free and acid-free paper that is durable and long-lasting as well as an electronic version, whose file format and software version must be compatible with the requirements of the University Library, shall be considered as

vollständigen Exemplaren, die auf alterungsbeständigem, holz- und säurefreiem Papier ausgedruckt und dauerhaft haltbar sind, sowie einer elektronischen Version, deren Dateiformat und Datenträger mit der Universitätsbibliothek abzustimmen sind, als Erfüllung der Pflicht zur Veröffentlichung und Verbreitung der Dissertation. Die Publikation muss ein Abstract in deutscher und englischer Sprache enthalten. Der Doktorand oder die Doktorandin überträgt der Humboldt-Universität, der DDB (Die Deutsche Bibliothek) in Frankfurt/Leipzig und ggf. der DFG-Sondersammelgebietsbibliothek das Recht, die elektronische Version in Datennetzen zu veröffentlichen und versichert, dass die elektronische Version der angenommenen Dissertation entspricht. Die Universitätsbibliothek überprüft die abgelieferte Version auf Lesbarkeit und Übereinstimmung mit den geforderten Vorgaben. Die Abgabe von Dateien, die den geforderten Vorgaben hinsichtlich Dateiformat und Datenträger nicht entsprechen, gilt nicht als Veröffentlichung.

meeting the obligation to publish and distribute the doctoral thesis. The publication must include an abstract in German and English. The candidate grants Humboldt-Universität, DDB (Die Deutsche Bibliothek) in Frankfurt/Leipzig and DFG-Sondersammelgebietsbibliothek the right to publish the electronic version in computer networks, and guarantees that the electronic version conforms with the accepted doctoral thesis. The University Library checks the submitted version for readability and conformity with the required specifications. If files do not meet the required file format and data carrier, the obligation to publish shall be deemed not to be fulfilled.

- (2) Die Promotionskommission kann Änderungen und Kürzungen an dem von ihr angenommenen Text (§ 18) sowohl verlangen als auch gestatten und in begründeten Ausnahmefällen Teildrucke in verschiedenen wissenschaftlichen Organen genehmigen. Vor der Vervielfältigung der Dissertation hat der Kandidat oder die Kandidatin in diesen Fällen die Genehmigung der zu veröffentlickenden Textfassung durch die Promotionskommission einzuholen. Die Promotionskommission kann vorsehen, dass die Genehmigung vom Dekan oder von der Dekanin nach Rücksprache mit den Gutachtern oder Gutachterinnen erteilt wird.
- (2) The Doctoral Degree Committee may demand or allow amendments and abridgements of the accepted manuscript (§ 18), and in justified exceptional cases authorise extracts in various scientific journals. Prior to the production of the doctoral thesis the candidate must obtain approval in these cases for the version to be published from the Doctoral Degree Committee. The Doctoral Degree Committee can arrange for the issuing of approval from the Dean after consultation with the reviewers.
- (3) Das Titelblatt der Dissertation und dessen Rückseite ist nach dem Muster der Anlage 1 zu gestalten.
- (3) The title page of the doctoral thesis and its reverse must be structured according to the template in Annex 1.
- (4) Wird ein Gutachter oder eine Gutachterin in dem Falle, dass er oder sie die Ablehnung der Dissertation vorgeschlagen hat, überstimmt, so kann er oder sie verlangen, dass sein oder ihr Name in der veröffentlichten Dissertation nicht angegeben wird.
- (4) If a reviewer who proposed the refusal of the doctoral thesis is outvoted, he/she may demand that his/her name is not mentioned in the published doctoral thesis.

§ 21 Ablieferungsfrist

- (1) Die Frist für die Vervielfältigung und Verbreitung der Dissertation gemäß § 20 beträgt ein Jahr vom Tage des Kolloquiums an. Kann diese Frist nicht eingehalten werden, so kann der Dekan oder die Dekanin auf einen begründeten Antrag des Kandidaten oder der Kandidatin die Frist einmalig um ein weiteres Jahr verlängern. Die Frist gilt als eingehalten, wenn der Kandidat oder die Kandidatin einen Verlagsvertrag über die alsbaldige Veröffentlichung der Dissertation vorlegt.
- (2) Kommt der Kandidat oder die Kandidatin der Ablieferungspflicht nicht innerhalb der gesetzten Frist nach, so verliert er oder sie alle durch das Doktorexamen erworbenen Rechte.

§ 22 Promotion

- (1) Hat der Kandidat oder die Kandidatin das Doktor-examen bestanden und die Pflichtexemplare abgeliefert, so vollzieht der Dekan oder die Dekanin die Promotion durch Aushändigung oder Zusendung der Promotionsurkunde.

§ 21 Submission period

- (1) The period for reproduction and distribution of the doctoral thesis under the provisions of § 20 shall be one year from the date of the Colloquium. If this period cannot be observed, the Dean may, upon a substantiated request from the candidate, extend this period once by one year. This period is deemed to be fulfilled, if the candidate submits a publishing contract for a prompt publication of the doctoral thesis.
- (2) If the candidate does not meet the obligation to submit the thesis within the set period, he/she will lose all rights acquired by the doctoral examination.

§ 22 Awarding of the doctoral degree

- (1) If the candidate has passed the doctoral examination and submitted the required number of deposit copies of the thesis, the Dean awards the doctoral degree by conferring or delivering the

Als Zeitpunkt der Promotion gilt dann der Tag des Kolloquiums.

- (2) Die Promotionsurkunde enthält nach dem Muster der Anlage 3 den Titel der Dissertation, das Datum des Kolloquiums und die Gesamtnote des Doktorexamens. Sie wird vom Präsidenten oder von der Präsidentin der Humboldt-Universität und vom Dekan oder von der Dekanin der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät ausgefertigt und mit dem Siegel der Universität versehen. Eine Zweitschrift der Urkunde ist zu den Fakultätsakten zu nehmen.
- (3) Bei einer Ko-Betreuung einer Promotion (Cotutelle de thèse) mit einer französischen Universität stellen die beteiligten Hochschulen gemeinsam eine zweisprachige Urkunde nach dem Muster der Anlage 4 aus, die von den beteiligten Hochschulen unterschrieben wird. Diese Urkunde enthält den Hinweis, dass sie nur in Verbindung mit der französischen Promotionsurkunde gültig ist. Der Promovierte hat das Recht, den Doktorgrad entweder in der deutschen oder französischen Form zu führen. Im Übrigen gelten ergänzend die Regelungen der jeweiligen Co-Betreuungsabkommen.
- (4) Der Dokortitel darf erst nach der Aushändigung oder Zusendung der Promotionsurkunde geführt werden.

§ 23 Ungültigkeit des Doktorexamens, Aberkennung des Doktorgrades

- (1) Ergibt sich vor der Aushändigung oder Zusendung der Promotionsurkunde, dass der Kandidat oder die Kandidatin hinsichtlich der Voraussetzungen für die Anmeldung zum Doktorexamen eine Täuschung begangen hat, so kann der Promotionsrat das Doktorexamen für ungültig erklären.
- (2) Die Aberkennung des Doktorgrades erfolgt nach den hierfür geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

VI. Sonstige Promotionen

§ 24 Promotionsprogramme

Für kooperative, fakultätsübergreifende oder interdisziplinäre Promotionen im Rahmen von strukturierten Promotionsprogrammen kann jeweils eine gesonderte schriftliche Vereinbarung zwischen der Fakultät und dem jeweiligen Programm geschlossen werden, die in Einzelpunkten von der Promotionsordnung der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät abweichen kann. Voraussetzung ist die Annahme bzw. Zulassung als Doktorand gem. § 5 der vorliegenden Promotionsordnung.

§ 25 Ehrenpromotion

Auf Antrag des Dekans bzw. der Dekanin oder zweier hauptberuflicher Professoren bzw. Professorinnen der Fakultät verleiht die Fakultät auf Grund hervorragender wissenschaftlicher Verdienste den Grad eines Doktors der Wirtschaftswissenschaft ehrenhalber. Hierfür ist die Zustimmung von jeweils 2/3 der ordnungsgemäßen Mitglieder des Fakultätsrats und des Promotionsrates erforderlich. Der Beschluss über die

doctoral certificate. The date of the award shall be the date of the Colloquium.

- (2) The doctoral certificate, according to the template in Annex 3, indicates the title of the doctoral thesis, the date of the Colloquium and the overall grade of the doctoral examination. The certificate is signed by the President of Humboldt-Universität zu Berlin and the Dean of the School of Business and Economics and bears the seal of the University. A copy of the certificate shall be made available in the School's document archive.
- (3) In case of a joint supervision of the doctoral examination (Cotutelle de thèse) with a French university, the universities involved jointly issue and sign a bilingual certificate according to the template contained in Annex 4. This certificate contains the stipulation that it shall be valid only in combination with the French doctoral certificate. The holder has the right to use the doctoral degree either in the German or French wording. In addition, the provisions of the respective supervision agreements shall apply.
- (4) The doctoral degree may be used only upon conferral or delivery of the doctoral certificate.

§ 23 Invalidation of doctoral examination, revocation of doctoral degree

- (1) If prior to the conferral or the delivery of the doctoral certificate the candidate has committed some form of deception regarding the admission requirements of the doctoral examination, the Doctoral Degree Board may declare the doctoral examination invalid.
- (2) The revocation of the doctoral degree is subject to the applicable statutory provisions.

VI. Other doctoral examinations

§ 24 Doctoral degree programmes

A separate agreement may be concluded in writing for cooperative, interdepartmental or interdisciplinary doctoral examinations in the framework of structured doctoral degree programmes between the School and the respective programme, which in individual points may deviate from the Doctoral Degree Regulations of the School of Business and Economics. This requires admission as a doctoral student under the provisions of § 5 of the present Regulations.

§ 25 Honorary doctorate

Upon proposal from the Dean or two full-time professors of the School of Business and Economics, the School may award the title of Doctor of Economics and Management Science honoris causa for particular academic merits. This requires the consent of 2/3 of the members of the School Board and the Doctoral Degree Board. The resolution regarding the awarding of an honorary doctorate must be submitted for approval to the University Senate.

Verleihung der Ehrenpromotion ist dem Akademischen Senat zur Entscheidung zuzuleiten.

VII. SCHLUSSBESTIMMUNG

§ 26 In-Kraft-Treten

- (1) Diese Promotionsordnung tritt am Tage nach der Veröffentlichung im Amtlichen Mitteilungsblatt der Humboldt-Universität zu Berlin in Kraft. Zugleich tritt die Promotionsordnung vom 17.10.2007 (Amtliches Mitteilungsblatt Nr. 80/2007) außer Kraft.
- (2) Der Präsident bzw. die Präsidentin wird ermächtigt, die letzte Fassung der Promotionsordnung im Amtlichen Mitteilungsblatt neu bekannt zu geben.

VII. FINAL PROVISIONS

§ 26 Commencement

- (1) The present Doctoral Degree Regulations become effective on the day after publication in the University Gazette of Humboldt-Universität zu Berlin. At the same time the Doctoral Degree Regulations of 17.10.2007 (University Gazette No. 80/2007) shall become invalid.
- (2) The President is entitled to publish the latest version of the Doctoral Degree Regulations in the University Gazette.

Anlage 1 Muster für das Titelblatt der Dissertation

Titel der Arbeit

D I S S E R T A T I O N

zur Erlangung des akademischen Grades

doctor rerum politicarum

(Doktor der Wirtschaftswissenschaft)

eingereicht an der

Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät

der Humboldt-Universität zu Berlin

von

(akademischer Grad, Vorname, Name, Geburtsname) (Ge-
burtsdatum, Geburtsort)

Präsident/Präsidentin der Humboldt-Universität zu Berlin:

Prof. Dr. _____

Dekan/Dekanin der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät:

Prof. Dr. _____

Gutachter/Gutachterin:

1. _____

2. _____

Tag des Kolloquiums: _____

Annex 1 Example title page for a doctoral thesis

Title of thesis

D O C T O R A L T H E S I S

to acquire the academic degree of

doctor rerum politicarum

(Doctor of Economics and Management Science)

submitted to the

School of Business and Economics of

Humboldt-Universität zu Berlin

by

(academic degree, first name, surname, maiden name)

(date of birth, place of birth)

President of Humboldt-Universität zu Berlin:

Prof. Dr. _____

Dean of the School of Business and Economics:

Prof. Dr. _____

Reviewers:

1. _____

2. _____

Date of Colloquium: _____

Anlage 2 Muster für das Zwischenzeugnis

Humboldt-Universität zu Berlin Wirt-
schaftswissenschaftliche Fakultät
- Der Dekan / die Dekanin -

Z W I S C H E N Z E U G N I S

Frau/Herr _____

geb. am: _____

in: _____

hat sich an der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät einem ordnungsgemäßen Promotions-
verfahren nach der Promotionsordnung vom _____ unterzogen und dabei die

Note:

erzielt.

Tag des Kolloquiums: _____

Titel der Dissertation: _____

Nur die Promotionsurkunde berechtigt zur Führung des Dokortitels.

Berlin, den _____

Prof. Dr.

Annex 2 Example interim certificate

Humboldt-Universität zu Berlin
School of Business and Economics
- The Dean -

I n t e r i m c e r t i f i c a t e

Ms/Mr _____

born on: _____

in: _____

has undergone a valid doctoral degree procedure at the School of Business and Economics in compliance with the Doctoral Degree Regulations of _____ and has achieved the following grade:

Date of Colloquium: _____

Title of doctoral thesis: _____

The doctoral degree may be used only upon conferral or delivery of the doctoral certificate

Berlin, date _____

Prof. Dr.

Anlage 3 Muster für die Promotionsurkunde

HUMBOLDT – UNIVERSITÄT ZU BERLIN

URKUNDE

Die Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät
der Humboldt-Universität zu Berlin ver-
leiht

Frau/Herrn (akademischer Grad)

geb. am _____ in _____

den akademischen Grad

doctor rerum politicarum

(Doktor der Wirtschaftswissenschaft) nachdem

sie ihre/er seine wissenschaftliche Befähigung

auf dem Gebiet (Promotionsfach)

nachgewiesen hat.

Thema der Dissertation

Das Kolloquium fand am _____ statt.

Das Promotionsverfahren ist seit dem (Datum der Veröffentlichung) nach der Promotionsordnung erfolgreich abgeschlossen.

Für das Doktorexamen wurde die Gesamtnote _____ erteilt.

Berlin, den _____

Präsident/Präsidentin der
Humboldt-Universität zu Berlin

Dekan/Dekanin der Wirtschaftswissen-
schaftlichen Fakultät

Siegel
der Universität

Annex 3 Example doctoral certificate

HUMBOLDT – UNIVERSITÄT ZU BERLIN
CERTIFICATE

The School of Business and Economics
of Humboldt-Universität zu Berlin
awards

Ms/Mr (academic degree)

born on _____ in _____

the academic degree of
doctor rerum politicarum

(Doctor of Economics and Management Science)

after he/she has proven his/her academic
qualification in the field of (doctoral subject)

Title of doctoral thesis

The Colloquium took place on _____.

The doctoral degree procedure was successfully completed on (date of publication) in
compliance with the Doctoral Degree Regulations.

For the doctoral examination he/she has achieved the overall grade ____.

Berlin, date _____

President of Humboldt-Universität zu
Berlin

Dean of the School of Business and Eco-
nomics

Seal of
University

Anlage 4 Muster einer Urkunde für eine Promotion im Rahmen eines gemeinsamen Betreuungsverfahrens (Thèse de cotutelle)

Die Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät der Humboldt-Universität
zu Berlin
und
die Fakultät (*Name der Fakultät*)
der Universität (*Name der französischen Universität*)

verleihen gemeinsam

Herrn / Frau (*akademischer Grad*)
geb. am (*Datum*) in (*Ort*)

den akademischen Grad

doctor rerum politicarum
(Doktor der Wirtschaftswissenschaften)
Dr. rer. pol.

Er/Sie hat sich in einem ordnungsgemäßen, gemeinsam von den beiden Fakultäten betreuten Promotionsverfahren durch die mit (*Note/Prädikat*) beurteilte Dissertation zum Thema

(*Titel der Dissertation*)

sowie in einer am (*Datum*) abgehaltenen mündlichen Prüfung auf dem Gebiet der (*Fachgebiet*)

seine / ihre wissenschaftliche Befähigung erwiesen und dabei das Gesamturteil (*Note/Bewertung*) erhalten

Das Promotionsverfahren ist seit dem (Datum der Veröffentlichung) nach der Promotionsordnung erfolgreich abgeschlossen.

Ort, Datum

*Dekan der
Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät*

Dekan der franz. Fakultät

(*Siegel dt. Univ.*)

(*Siegel frz. Univ.*)

Herr / Frau (*Name*) hat das Recht, den Doktorgrad entweder in der deutschen oder französischen Form zu führen. In Klammern können die Namen der beiden Universitäten, die das Promotionsverfahren betreut haben, hinzugefügt werden.

Dieser Doktorgrad bedarf zur Führung in der Bundesrepublik Deutschland keiner weiteren staatlichen Genehmigung. Diese Urkunde gilt nur in Verbindung mit der Promotionsurkunde des französischen Erziehungsministeriums Nr. _____ vom _____

The German version shall prevail.

Annex 4 Example certificate for the completion of a doctoral degree procedure with joint supervision
(Thèse de cotutelle)

The School of Business and Economics of
Humboldt-Universität zu Berlin
and
the Faculty (*name of faculty*)
of the *University (name of French University)*

jointly award the academic degree of

doctor rerum politicarum
(Doctor of Economics and Management Science)

Dr. rer. pol.

to

Mr / Mr (*academic degree*)

born on (*date*) in (*place*)

By means of a valid doctoral degree procedure, jointly managed by the two faculties,
with a doctoral thesis, assessed as (*grade*) on the subject
(*title of doctoral thesis*)

as well as an oral examination held on (*date*) in the field of
(*subject*)

he / she has proven his / her a c a d e m i c q u a l i f i c a -
t i o n and hence receives the overall grade (*grade*)

The doctoral degree procedure was successfully completed on (*date of publication*) in
compliance with the Doctoral Degree Regulations.

place, date

*Dean of
The School of Business and Economics*

Dean of the French university

(*Seal of German university*)

(*Seal of French university*)

Mr / Ms (*name*) is entitled to use the academic degree either in the German or the French form.
The names of both universities that supervised the doctoral degree procedure may be
added in brackets.

This doctoral degree does not require further official approval for use in the Federal Republic of
Germany. This certificate shall be valid only in combination with the doctoral certificate issued
by the French Ministry of Education No. _____ of _____